

เป็นที่รู้ว่า อินเดียนแดงเผ่าเซโรกี เป็นเผ่าหนึ่งที่มีความฉลาดเฉลียว มีวัฒนธรรมค่อนข้างสูงส่งกว่าอีกหลายๆ เผ่า และเป็นพวกที่ต่อสู้กับกองทัพอเมริกันได้ดีเดือคน
น่ากลัวที่สุด แต่สุดท้ายก็พ่ายแพ้เทคโนโลยีด้านอาวุธและอุตสาหกรรมរបาคา

เพลง Cherokee Morning Song เป็นเพลงที่แสดงออกถึงจิตวิญญาณของชาวเซโรกีที่พวกเขาภูมิใจมากเพลงหนึ่ง เป็นทำนองกระหึ่ม
เหมือนจะบรรจงสรรงและคร่ำครวญถึงวิญญาณบรรพบุรุษผู้สร้างโลกของพวกเขา เซโรกีมักจะร้องเพลงนี้ในตอนเช้าตรู่ เนื้อเพลงสั้นมากๆ เหมาะจำเอามาร้องเล่นๆ
ได้เลย มีคนถอดความไว้ ผมจึงเอามาแปลไว้ในที่นี้ด้วยครับ ลองอ่านดู และคลิกไปฟังเสียงได้ครับ

<http://www.youtube.com/watch?v=fxdAqv5SnCg>

จากเว็บ http://theband.hiof.no/lyrics/cherokee_morning_song.html

Cherokee Morning Song by Walela

<http://www.youtube.com/watch?v=fxdAqv5SnCg>

Cherokee Morning Song (A beautiful Native American song)

<http://www.youtube.com/watch?v=1VqoxOcEqpk>

Cherokee Morning Song

Arranged by Rita Coolidge and Robbie Robertson.

Album: [Music for the Native Americans](#)

We n' de ya ho, We n' de ya ho, เว้น เต ย่า โฮ, เว้น เต ย่า โฮ,
We n' de ya, We n' de ya Ho ho ho ho, เว้น เต ย่า, เว้น เต ย่า โฮ โฮ โฮ โฮ
He ya ho, He ya ho, Ya ya ya เฮ ย่า โฮ เฮ ย่า โฮ ย่า ย่า ย่า

เขียนโดย Lonesome Dove

วันที่ 25 พฤษภาคม 2011 เวลา 02:29 น. - แก้ไขล่าสุด วันจันทร์ที่ 05 มีนาคม 2012 เวลา 13:40 น.

คำแปล ทั้งหมดมีความหมายเพียงว่า ฉันเป็นของจิตวิญญาณที่ยิ่งใหญ่ โฮ เนื้อเพลงมาจากภาษาเซโรกีที่เก่าแก่มากๆ ดูคำแปลเป็นคำๆ ได้ข้างล่าง

Translation - We n' de ya ho

Freely translated: "A we n'" (I am), "de" (of), "Yauh" --the-- (Great Spirit), "Ho" (it is so).

Written as: A we n' de Yauh ho (I am of the Great Spirit, Ho!).

This language stems from very ancient Cherokee

Translation by David Michael Wolfe who is an Eastern Virginia Cherokee and a cultural historian. Thanks to [Maurizio Orlando](#) for providing the translation.

เนื้อเพลงแปลโดย เดวิด ไมเคิล วูฟ ซึ่งเป็นชาวเซโรกีทางตะวันออกของเวอร์จิเนีย และนักประวัติศาสตร์วัฒนธรรม